

Office _____

Date _____

NEW TIME DEPOSITS INSTRUCTION FORM 新定期存款指示表格

- Note 注意:**
1. Please complete in **Block Letters** and tick where applicable. 請用正楷填寫，並在適合地方加上剔號。
 2. *Please delete whichever is not appropriate. *請刪去不適用者。
 3. #In case of renminbi deposit, the debit/credit account must be the Renminbi Savings. # 如屬人民幣存款，扣賬 / 存入戶口必須是人民幣儲蓄。
 4. Time Deposits are deposits qualified for protection by the Macau Deposit Protection Regime. 定期存款是符合澳門存款保障制度保障資格的存款。

Please open, and/or accept a deposit to, the Time Deposits Account in accordance with my/our instruction below. 請按照以下指示開立或接受存款於定期存款戶口。
 I/We have read and accept your terms and conditions / account rules applicable to Time Deposits or, as appropriate, the "General Terms and Conditions (For Personal Sole Account and Joint Account Holders)". 本人 (等) 經已閱悉並接納貴行適用於定期存款 / 戶口簡章或一般章程及條款 (個人獨立戶口及聯名戶口持有人適用)。

Customer Name (Surname First) 客戶姓名 (先寫姓氏)		Customer Number 客戶號碼 / Account Number 戶口號碼	
Deposit Currency 存款貨幣	Deposit Amount 存款金額	Period 存款期限	
Source of Funds 款項來源			
Debit Account Number 扣賬戶口號碼 :	Type 類別 :	Currency 貨幣 :	
Tick (✓)	Maturity Instruction 到期處理指示	Validity 有效期 (✓)	
		Once 一次	Until Further Notice 至另行通知為止
	Renew Principle plus interest at prevailing interest rate for 本金加利息按當時利率續存 <input type="checkbox"/> Same period 同一期間 <input type="checkbox"/> [] *days 日 / weeks 星期 / months 月		
	Renew principal at prevailing interest rate for 本金按當時利率續存 <input type="checkbox"/> Same period 同一期間 <input type="checkbox"/> [] *days 日 / weeks 星期 / months 月 #Pay interest to account number # 利息則存入戶口號碼 : Type 類別 : Currency 貨幣 :		
	#Pay principal and interest to account number # 本金及利息一併存入戶口號碼 : Type 類別 : Currency 貨幣 :		
	Other Instructions 其他指示		

Declaration 聲明

At the request of the depositor(s), the Bank may at its discretion repay some deposits before maturity. In such instance, the Bank reserves the right not to pay interest on the deposit.
 在存戶要求下，銀行可以考慮提前於存款到期日前還款予存戶，但此情況下，銀行有權不付利息予客戶。

The Bank may, at our discretion, allow uplift of time deposit before maturity. Time deposit interest accrued will not be paid and handling fee, with calculation stated below, will apply:
 Time Deposit Principal x (HSBC's Interbank Offered Rate¹ - Time Deposit Interest Rate) x Number of Days due to Maturity / Total Number of Days in a Year (minimum MOP/HKD200)
 Note : After imposing the early uplift handling fee, the principal amount received may be less than the original time deposit placement amount.

本行可酌情允許在到期前提取定期存款。有關定期存款利息將不會支付，並會按以下計算方法收取手續費：
 定期存款本金 x (滙豐銀行同業拆息¹ - 定期存款年利率) x 尚餘到期日數 / 一年總日數(最低為澳門元/港元 200)
 註：扣除到期前提取手續費後，實際取回本金金額可能少於開立存款時的本金金額。

In the event depositor(s) are allowed to request the withdrawal of a deposit before the respective maturity date, depositor(s) agree that any sums already paid by way of interest and/or to the government by way of taxation where applicable, shall be deducted from the principal sum before repayment of the balance.
 如本行允許存戶在到期前提款，則存戶同意本行早前付予其的利息及 / 或已向政府繳付的利息稅 (如適用) 必須在該存款額內扣除。

¹ As quoted by HSBC from time to time 按滙豐銀行不時公佈的利率為準

Customer's Signature(s) 客戶簽署 / Authorised Signatne(s) 授權簽署	S.V
Signature(s) of Account to be Debited [If different from Customer's Signature(s)] 扣款戶口簽署 (如與客戶簽署不同)	S.V

For Bank Use Only 銀行專用					
Promotion Programme Code	Interest Rate	Deposit Number	Counter Staff	For RMB TMD:	Authorised Signature and Branch Chop
		[][][][]		<input type="checkbox"/> Linked with RMB SAV in same customer no.	
Remarks					

For Time Deposit Joint Account Holders Only (Only Applicable to First Time Deposit Account Opening or Signing Instruction Replacement)
 聯名定期存款戶口持有人專用 (僅適用於首次開立定期存款戶口或更改簽署指示)

Signing Instructions 簽署指示




Anyone to Sign **All to Sign** **Others (please specify)**
 任一人簽署 所有人簽署 其他 (請說明)

Attach Signing Instruction under Account(s) (Account holders must be the same as Time Deposit Joint Account Holders)
 綁定簽署指示的戶口 (戶口持有人必須與聯名定期存款戶口持有人相同) :

Declaration 聲明

Above Signing Instruction will be valid until further notice and for future opening, closure or operation of any Time Deposit Accounts .
 以上簽署指示將會生效至另行通知為止和用於將來定期存款戶口的開立、結束或處理。

Customer's Signature(s) 客戶簽署

Name(s) in Full 全名	Customer Number (s) 客戶號碼	Signature(s) and/or Chop(s) 簽署及 / 或蓋章
_____	_____	_____ 
_____	_____	_____ 
_____	_____	_____ 
_____	_____	_____ 